

# Biolux ICD 20x

Stereo-Mikroskop · Stereo Microscope

Art. No. 58-02000



- DE** Bedienungsanleitung
- GB** Operating Instructions
- FR** Mode d'emploi
- NL** Handleiding
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Instrucciones de uso
- PT** Manual de utilização
- RU** Руководство по эксплуатации

### **Medien zu diesem Produkt**

Über folgenden QR-Code/Weblink können Sie weiterführende Medien (Anleitungen, Fachinformationen, Videos etc.) über die BRESSER Website abrufen\*.

### **Media about this product**

You can download further media (manuals, technical information, videos, etc) from the BRESSER website\* over the following QR code/ weblink.

### **Infos produit**

Le code QR / lien ci-dessous vous permet d'accéder à d'autres médias (notices, informations spécialisées, vidéos etc.) via notre site web BRESSER\*.

### **Aanvullende informatie over dit product**

Met deze QR code/weblink kunt u aanvullende informatie (handleidingen,

vakinformatie, video's etc.) ophalen via de BRESSER website\*.

### **Materiali relativi a questo prodotto**

Attraverso il seguente codice QR/ link web si può accedere a ulteriori materiali (istruzioni, informazioni specialistiche, filmati ecc.) nel sito web BRESSER\*.

### **Informaciones sobre el producto**

Siguiendo el código QR o enlace web encontrará más informaciones (instrucciones, fichas técnicas, vídeos, etc.) sobre nuestros productos en nuestra página web BRESSER\*.

### **Meios sobre este produto**

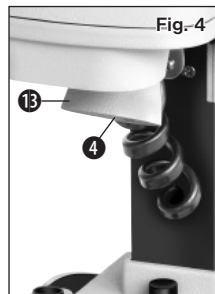
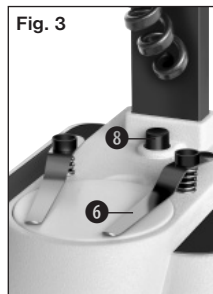
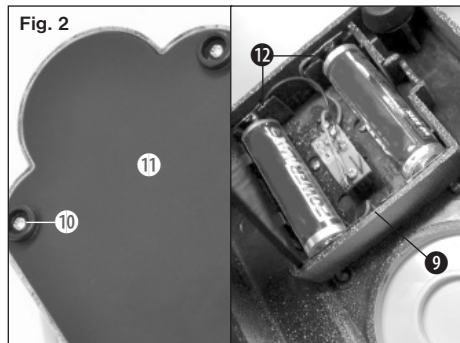
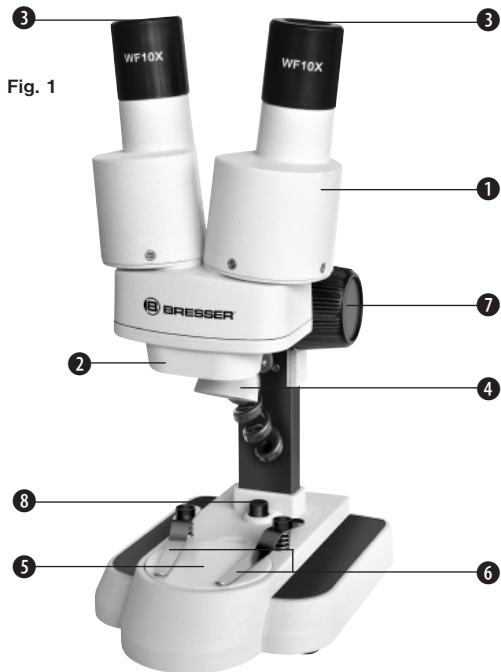
Com o seguinte código QR/ hiperligação pode aceder a meios complementares (manuais, informações técnicas, vídeos etc.) através da página da BRESSER na Internet\*.

### **Дополнительные материалы о данном продукте**


На сайте BRESSER размещены дополнительные материалы о данном продукте (руководство по эксплуатации, технические характеристики и пр.), которые можно просмотреть, пройдя по указанной ссылке или считав данный QR-код при помощи любого мобильного устройства.\*



[www.bresser.de/5802000](http://www.bresser.de/5802000)



### GEFAHR von Körperschäden!

 Für die Arbeit mit diesem Gerät werden häufig scharfkantige und spitze Hilfsmittel eingesetzt. Bewahren Sie deshalb dieses Gerät sowie alle Zubehörteile und Hilfsmittel an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht **VERLETZUNGS-GEFAHR!**


Dieses Gerät beinhaltet Elektro- niktteile, die über eine Stromquelle (Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht **GEFAHR** eines **STROMSCHLAGS!**

Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien verursachen Verätzungen, wenn Sie mit der Haut in Berührung kom-

men. Benutzen Sie gegebenenfalls geeignete Schutzhandschuhe.

Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

### BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!


 Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!

### GEFAHR von Sachschäden!


Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann


das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

### ENTSORGUNG

 Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

 Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

 Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

 Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Ak-

kus gesetzlich verpflichtet. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet, „Cd“ steht für Cadmium, „Hg“ steht für Quecksilber und „Pb“ steht für Blei.



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



Pb<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Batterie enthält Cadmium

<sup>2</sup> Batterie enthält Quecksilber

<sup>3</sup> Batterie enthält Blei

### EG-Konformitätserklärung

**CE** Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.

### Teileübersicht (Abb. 1–4):

- 1 Binokularer Einblick (mit Okularstutzen)
- 2 Stereo-Objektiv
- 3 Okulare
- 4 LED-Beleuchtung
- 5 Mikroskopisch (mit zweifarbiger Objektplatte)
- 6 Objektklammer
- 7 Scharfeinstellungsrad
- 8 Ein/Aus-Schalter
- 9 Batteriefach
- 10 Befestigungsschrauben
- 11 Deckel des Batteriefachs
- 12 Batteriekontakte (flache Bleche und Federklemmen)
- 13 Streulichtkappe

### Standort

Wählen Sie einen geeigneten Standort für Ihr Mikroskop. Der Platz muss über eine ausreichend gute Lichtquelle verfügen (Tageslicht, Tischlampe). Achten Sie außerdem auf einen stabilen Untergrund.

### **Einfache Beobachtung**

Platzieren Sie das zu betrachtende Objekt (z.B. Gesteinsprobe) in der Mitte des Mikroskopisches (5). Die Objektplatte ist herausnehmbar und hat eine schwarze und eine weiße Seite. Helle oder transparente Objekte können auf der schwarzen Seite untersucht werden. Wenn das Objekt entsprechend flach und groß genug ist, kann es zudem unter die Objektklammern (6) geklemmt werden.

Blicken Sie durch den binokularen Einblick (1) und verändern Sie den Abstand der Okulare (3) so, dass Sie ein kreisrundes, klares Bild erhalten. Die Bildscharfe wird durch langsames Drehen am Scharfeinstellungsrad (7) eingestellt.

### **Batterien wechseln**

Schalten Sie die Beleuchtung (4) über den Ein/Aus-Schalter (8) aus. Nehmen Sie beide Okulare (3) aus den Okularstützen (1) und drehen Sie das gesamte Mikroskop um. Im Fuß des Mikroskops befindet sich

das Batteriefach (9). Lösen Sie die 6 Befestigungsschrauben (10) des Batteriefachdeckels (11) auf der Unterseite und nehmen den Deckel ab. Legen Sie die Batterien so in die Kammern ein, dass die flachen Minuspole (-) der Batterien gegen die Federklemmen drücken und die Pluspole (+) der Batterien dann die flachen Kontakt-Bleche (12) berühren.

Setzen Sie den Deckel (11) wieder auf und befestigen ihn mit den 6 Schrauben (10). Drehen Sie das Mikroskop um. Setzen Sie die Okulare wieder ein. Mit dem Ein/Aus-Schalter (8) im Fuß des Mikroskops kann die Beleuchtung (4) ein- oder ausgeschaltet werden.

### **HINWEISE zur Reinigung**

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterien entfernen)!

Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen

Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Bewahren Sie es in der mitgelieferten Tasche oder Transportverpackung auf. Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

Reinigen Sie die Linsen (Okulare und Objektive) nur mit dem beiliegenden Linsenputztuch oder mit einem anderen weichen und fusselfreien Tuch (z.B. Microfaser) ab. Das Tuch nicht zu stark aufdrücken, um ein Verkratzen der Linsen zu vermeiden.

Zur Entfernung stärkerer Schmutzreste befeuchten Sie das Putztuch mit einer Brillen-Reinigungsflüssigkeit und wischen Sie damit die Linsen mit wenig Druck ab.

### **RISK of bodily injury!**



Aids with sharp edges and tips are sometimes used with this device. Please store the device and all of its accessories and aids out of the reach of children. There is a risk of INJURY.

This device contains electronic components that are powered by either a mains connection or batteries. Never leave a child unsupervised with this device. The device should only be used as per these instructions otherwise there is a serious RISK of ELECTRICAL SHOCK.

Batteries should be kept out of children's reach. When inserting batteries please ensure the polarity is correct. Leaking or damaged batteries can cause injury if they come into contact with the skin. If you need to handle such batteries please wear suitable safety gloves.

Children should only use this device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children. There is a risk of SUFFOCATION.

### **FIRE-/ DANGER OF EXPLOSION!**



Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or an explosion.

### **RISK of material damage**

Never take the device apart. Please consult your dealer if there are any defects. The dealer will contact our service centre and send the device in for repair if needed.

### **DISPOSAL**



Dispose of the packaging materials properly, according to their

type (paper, cardboard, etc). Contact your local waste disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!

As per the Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please pay attention to dispose of your used batteries as required by law - at a local collection point or in the retail market (a disposal in domestic waste violates the Battery Directive).

Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol. „Cd“ = cadmium, „Hg“ = mercury, „Pb“ = lead.



<sup>1</sup> battery contains cadmium

<sup>2</sup> battery contains mercury

<sup>3</sup> battery contains lead

### EEC conformity explanation

**CE** Bresser GmbH has issued a “Declaration of Conformity” in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. This can be viewed any time upon request.

### Your microscope is made up of the following parts (Fig. 1-4):

- 1 Binocular view piece (with eyepiece supports)
- 2 Stereo objective
- 3 Eyepieces
- 4 Illumination (LED)
- 5 Microscope stage (with black and white object plate)
- 6 Stage clips
- 7 Focus knob
- 8 On/off switch
- 9 Battery compartment
- 10 Mounting screws
- 11 Battery compartment cover
- 12 Battery contacts (flat sheets and spring terminals)
- 13 Diffusion cap

### Location

Before you start, choose an ideal location for using your microscope. It is important that you have enough light available (window, desk lamp).

### Simple Observation

Place the object to be observed (for example, a rock) in the middle of the microscope stage (5). The objective plate can be taken off. It has a black and a white side. Bright or transparent objects can best be examined on the black side.

When the object is large enough, it is best to fix it in place with the stage clips (6).

Now, take a look through the binocular eye lens (1) and change the distance of the eyepiece (3), so that you have a circular, clear image.

The sharpness is adjusted by slowly turning the focus knob (7).

### Replacing the batteries

Turn off the illumination (4) with the On/Off switch (8). Remove both eyepieces (3) from the eyepiece supports (1) and turn the entire microscope over. In the base of the microscope there is a battery compartment (9). Loosen the 4 fixing screws (10) of the battery



compartment cover (11) and remove the cover.

Place the batteries in the compartment so that the flat minus poles (-) press against the spring terminal and the plus poles (+) are touching the flat contact sheets (12).

Put on the cover (11) and fix it with the 4 screws (10). Turn the microscope over again. Place the eyepieces back on. You can not turn on the light (4) with the on/off switch (8) on the base of the microscope.

### **TIPS on cleaning**

Remove the device from its energy source before cleaning (remove batteries).

Clean the exterior of device with a dry cloth. Do not use cleaning fluids so as to avoid causing damage to electronic components.


Protect the device from dust and moisture. Store the device in the bag supplied or in its original packaging.

Batteries should be removed from the device if it is not going to be used for a long period of time.

Clean the lens (objective and eyepiece) only with the cloth supplied or some other soft lint-free cloth (e.g. micro-fibre). Do not use excessive pressure - this may scratch the lens.

Dampen the cleaning cloth with a spectacle cleaning fluid and use it on very dirty lenses.

### **RISQUE de dommages corporels !**


 Le travail avec cet appareil entraîne souvent l'utilisation d'accessoires pointus et à angles vifs. Conservez donc cet appareil ainsi que tous ses accessoires à un endroit inaccessible aux enfants. **RISQUE DE BLESSURES !**

Cet appareil contient des pièces électroniques fonctionnant à l'aide d'une source de courant (piles). Ne laissez jamais vos enfants sans surveillance utiliser cet appareil ! L'appareil doit impérativement être utilisé selon les instructions du mode d'emploi : **DANGER de CHOC ÉLECTRIQUE !**


Les piles doivent être tenues hors de la portée des enfants ! Faites attention à la polarité lorsque vous insérez les piles. Les piles qui ont fui ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec votre peau. Enfilez des gants de protection adaptés le cas échéant.

Les enfants ne devraient utiliser l'appareil que sous surveillance. Gardez hors de leur portée les matériaux d'emballage (sachets en plastique, élastiques etc.) ! **DANGER D'ÉTOUFFEMENT !**


### **DANGER D'INCENDIE/ D'EXPLOSION !**


Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées.  N'utilisez que les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent pas être court-circuitées ou jeter dans le feu ! Toute surchauffe ou manipulation inappropriée peut déclencher courts-circuits, incendies voire conduire à des explosions !

### **DANGER de dommages sur le matériel !**


Ne démontez jamais l'appareil ! En cas d'endommagement, adressez-vous à votre revendeur. Il prendra contact avec le centre de service et pourra, le cas échéant, envoyer l'appareil au service de réparations. 

### **ELIMINATION**

 Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type de produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.

 Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement.

 En conformité avec les règlements concernant les piles et les piles rechargeables, jeter ces produits avec les déchets ménagers

normaux est strictement interdit. Veuillez à bien déposer vos piles usagées dans des lieux prévus à cet effet par la Loi, comme un point de collecte locale ou dans un magasin de détail (une élimination de ces produits avec les déchets domestiques constituerait une violation des directives sur les piles et batteries).

Les piles qui contiennent des toxines sont marquées avec un signe et un symbole chimique. « Cd » = cadmium, « Hg » = mercure, « Pb » = plomb.



<sup>1</sup> batterie/pile contenant du cadmium

<sup>2</sup> batterie/pile contenant du mercure

<sup>3</sup> batterie/pile contenant du plomb

### Certificat de conformité UE

**CE** Bresser GmbH a émis une «déclaration de conformité» conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Celle-ci peut être consultée à tout moment sur demande.

### Ton microscope est composé des pièces suivantes (Fig. 1–4):

- 1 Vue binoculaire (avec tubes oculaires)
- 2 Objectif stéréo
- 3 Oculaires
- 4 Eclairage LED
- 5 Table de microscope (avec porte-objet bicolore)
- 6 Pince pour objet
- 7 Roue de focalisation
- 8 Interrupteur marche/arrêt
- 9 Compartiment à piles
- 10 Vis de fixation
- 11 Couvercle du compartiment à piles
- 12 Contacts des piles (tôles plates et bornes à ressort)
- 13 Cache de lumière diffuse

### Lieu

Avant de commencer, trouve un endroit spécifique pour installer le microscope. Il est important que tu aies suffisamment de lumière à ta disposition (fenêtre, lampe de table).

### **Observation simple**

Place l'objet à observer (par exemple, une pierre) au milieu de la table du microscope (5). Le porte-objet peut être extrait et possède un côté noir et un côté blanc. Utilisez le côté noir, pour bien examiner les objets clairs ou transparents.

Quand l'objet est suffisamment gros, tu peux mieux le caler sous la pince à objet (6).

Regarde maintenant à travers la vue binoculaire (1) et modifie la distance des oculaires (3) de sorte à obtenir une image ronde et claire.

La précision de l'image se règle en tournant lentement la roue de focalisation (7).

### **Changer de piles**

Eteins l'éclairage (4) au moyen de l'interrupteur Marche/Arrêt (8). Retire les deux oculaires (3) des tubes oculaires (1) et retourne complètement le microscope. Au pied du microscope se trouve le compartiment à piles (9). Desserre les 6 vis de fixation

(10) du couvercle du compartiment à piles (11) sur sous l'appareil et dépose le couvercle.

Place les batteries dans les compartiments de sorte que le pôle moins (-) plat des piles s'appuie contre les bornes à ressorts et que le pôle plus (+) des piles touchent ensuite les contacts-tôles plates (12).

Remets le couvercle (11) en place et fixes le à l'aide des 6 vis(10). Retourne le microscope. Réinstalle les oculaires. Avec l'interrupteur marche/arrêt (8) au pied du microscope, tu peux maintenant allumer ou éteindre l'éclairage (4).

### **REMARQUES concernant le nettoyage**

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, séparez-le de la source de courant (retirez les piles) !

Ne nettoyez que l'extérieur de l'appareil et à l'aide d'un chiffon propre. N'utilisez pas de liquide de nettoyage afin d'éviter tout dommage au sys-


tème électronique.

Tenez l'appareil à l'abri de la poussière et de l'humidité ! Conservez-le dans la sacoche incluse à la livraison ou bien dans l'emballage de transport. Retirez les piles de l'appareil si vous ne n'utilisez pas pendant un certain temps !

Pour nettoyer les lentilles (oculaires et objectifs), utilisez uniquement le chiffon à lentilles ci-joint ou bien un chiffon doux et non pelucheux (par exemple en microfibre). N'appuyez pas trop fortement le chiffon sur les lentilles pour ne pas les rayer.

Pour retirer des traces de saleté plus résistantes, humidifiez légèrement le chiffon avec un liquide prévu pour le nettoyage des lunettes et passez sur les lentilles en exerçant une légère pression.

### GEVAAR voor verwondingen!

 Bij het werken met dit apparaat worden vaak scherpe en puntige hulpmiddelen gebruikt. Bewaar dit apparaat daarom samen met alle onderdelen en hulpmiddelen op een plaats die niet voor kinderen toegankelijk is. Uw kind kan LETSEL oplopen!


Dit apparaat bevat elektronische onderdelen die via een stroombron (batterijen) worden aangedreven.

Zorg dat kinderen tijdens de bediening altijd onder toezicht staan! Gebruik mag uitsluitend plaats vinden zoals in de gebruiksaanwijzing staat omschreven, anders bestaat het GEVAAR van een ELEKTRISCHE SCHOK!


Batterijen horen buiten het bereik van kinderen te blijven! Let bij het plaatsen van een batterij op de juiste richting (+/-). Lekkende of beschadigde batterijen veroorzaken irritatie als ze met de huid in aanraking komen. Gebruik in dat geval geschikte handschoenen.

Kinderen mogen het apparaat uitsluitend onder toezicht gebruiken. Houdt het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, elastiekjes, e.d.) buiten bereik van kinderen! Hierdoor kunnen ze STIKKEN!


### BRAND-/EXPLOSIEGEVAAR!

 Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen. Sluit het apparaat en de batterijen niet kort en gooi deze niet in het vuur! Te hoge temperaturen en ondeskundig gebruik kunnen leiden tot kortsluitingen, branden en zelfs explosies!


### GEVAAR voor materiële schade!


Demonteer het apparaat niet! Neem  in alle situaties waarin zich een defect voordoet contact op met uw vakhandel. Hij neemt contact op met het servicecentrum en kan het apparaat indien nodig ter reparatie opsturen.

### AFVALVERWERKING

 Bied het verpakkingsmateriaal op soort gescheiden als afval aan. Informatie over de juiste afvalverwerking kunt u van uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de milieudienst krijgen.

 Gooi elektrische apparaten niet weg met het huisvuil!

 Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG over afgedankte elektrische en elektronische apparaten alsmede de daaraan gerelateerde nationale wetgeving moeten gebruikte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en volgens de milieurichtlijnen worden gerecycled.

 Batterijen en accu's mogen niet worden weggegooid in de vuilnisbak. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. U kunt de gebruikte batterijen in onze winkel of in de onmiddellijke omgeving, bijv. bij gemeentelijke Inzamelpunten gratis inleveren.

Batterijen en accu's zijn gemarkeerd met een doorgestreepte vuilnisbak en het chemische symbool van de verontreinigende stoffen: "Cd" staat voor Cadmium, "Hg" staat voor Kwik en "Pb" voor Lood.



<sup>1</sup> batterij bevat cadmium

<sup>2</sup> batterij bevat kwik

<sup>3</sup> accu bevat lood

## EU-Conformiteitsverklaring

**CE** Een "conformiteitsverklaring" in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen en overeenkomstige normen is door Bresser GmbH afgegeven. Deze kan elk moment op aanvraag worden ingezien.

## Je microscoop bestaat uit de volgende delen (afb. 1–4):

- 1 Binoculaire in kijik (met oculairbuis)
- 2 Stereo-objectief
- 3 Oculairen
- 4 LED verlichting
- 5 Microscooptafel (met tweekleurig objectglas)
- 6 Objectklem
- 7 Scherpsteregeling
- 8 Aan-/Uit-schakelaar
- 9 Batterijvak
- 10 Bevestigingsschroeven
- 11 Deksel van het batterijvak
- 12 Batterijcontacten (platte platen en veerklemmen)
- 13 Strooilichtscherm

## Locatie

Voordat je begint, zoek je een geschikte plaats om met de microscoop te kunnen werken. Het is belangrijk dat je genoeg licht hebt (raam, bureaulamp).

## Eenvoudige observatie

Plaats het object dat je wilt bekijken (bijvoorbeeld een steen) in het midden van de microscooptafel (5). Het objectglas kan verwijderd worden en heeft een zwarte en een witte kant. Lichtgekleurde of transparante voorwerpen kun je het beste op de zwarte kant onderzoeken.

Als het object groot genoeg is, kun je het het best onder de objectklemmen (6) vastzetten.

Kijk nu door de binoculaire in kijik (1) en verander de afstand van de oculairen (3) zo, dat je een cirkelvormig, helder beeld krijgt.

De scherpte stel je in, door langzaam aan de scherpsteregeling (7) te draaien.

## Batterijen verwisselen

Schakel de verlichting (4) uit met de aan/uit schakelaar (8). Neem beide oculairen (3) uit de oculairbuis (1) en draai de hele microscoop om. In de voet van de microscoop bevindt zich het bat-

terijvak (9). Maak de 4 bevestigingschroeven (10) van het dekseltje van het batterijvak (11) aan de onderkant los en haal het dekseltje er af.

Leg nu de batterijen zo in de vakken dat de platte minpolen (-) van de batterijen tegen de veerklemmen drukken en de pluspolen (+) van de batterijen dan de platte contactplaatjes (12) raken.

Doe het deksel (11) weer dicht en bevestig het met de 4 schroeven (10). Draai de microscoop om. Doe de oculairen terug in de buis. Met de aan/uit-schakelaar (8) in de voet van de microscoop kun je nu de verlichting (4) aan- of uitzetten.

### **TIPS voor het schoonmaken**

Ontkoppel het apparaat vóór het schoonmaken van de stroombron (batterijen verwijderen)!

Reinig het apparaat uitsluitend aan de buitenzijde met een droge doek. Gebruik geen reinigingsvloeistof om schade aan de elektronische onder-

delen te voorkomen.

Bescherm het apparaat tegen stof en vocht! Bewaar het in de meegeleverde tas of verpakking. De batterijen dienen uit het apparaat te worden verwijderd als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

Reinig de lenzen (oculairglazen en objectieflenzen) uitsluitend met het meegeleverde lenspoetsdoekje of met een andere zachte en pluisvrije doek (bv. Velcro). Druk het doekje er niet te stevig op om krassen op de lenzen te voorkomen.

Om grotere vuildeeltjes te verwijderen maakt u het poetsdoekje nat met een schoonmaakvloeistof voor brillen en wrijft u daarmee de lenzen met zachte druk af.

### **PERICOLO di danni alla persona!**



Nell'utilizzo del presente apparecchio si ricorre spesso all'uso di strumenti ausiliari appuntiti o dotati di spigoli taglienti. Conservare quindi l'apparecchio, gli accessori e gli strumenti ausiliari in un luogo inaccessibile ai bambini. **PERICOLO DI LESIONI!**

Il presente apparecchio contiene parti elettroniche che funzionano con l'apporto di energia da sorgenti elettriche (batteria).

Non lasciare i bambini incustoditi mentre utilizzano l'apparecchio! L'utilizzo dell'apparecchio è consentito esclusivamente nel rispetto delle istruzioni per l'uso fornite. In caso contrario sussiste il **RISCHIO** di **SCARICHE ELETTRICHE!**

Non lasciare le batterie nelle mani dei bambini! Al momento di inserire le batterie nell'apposito vano, fare attenzione a rispettare le polarità.

Non utilizzare batterie danneggiate: le sostanze fuoriuscite dall'interno della batteria sono corrosive e possono provocare lesioni se entrano a contatto con la pelle. Utilizzare all'occorrenza guanti protettivi idonei.

Non lasciare mai incustoditi i bambini quando usano l'apparecchio. Tenere i materiali di imballaggio (buste di plastica, elastici, ecc.) lontano dalla portata dei bambini! **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

### **PERICOLO DI INNESCO DI INCENDI/ESPLOSIONE**



Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!

### **PERICOLO per danni a cose!**



Non smontare l'apparecchio! In caso di difetti all'apparecchio rivolgersi al rivenditore specializzato. Il rivenditore si metterà in contatto con il servizio di assistenza clienti ed eventualmente manderà l'apparecchio in riparazione.

### **SMALTIMENTO**



Smaltire i materiali di imballaggio dopo averli suddivisi. Per informazioni sul corretto smaltimento, si prega di rivolgersi all'azienda municipale che si occupa dello smaltimento dei rifiuti o all'ufficio pubblico competente.



Non gettare apparecchi elettrici nei comuni rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e ai sensi della legge nazionale che la recepisce, gli apparecchi elettrici devono



essere differenziati e smaltiti separatamente per poter essere trattati e riciclati nel rispetto dell'ambiente.



Le batterie normali e ricaricabili devono essere correttamente smaltiti come sta previsto dalla legge. È possibile tornare batterie inutilizzati presso il punto di vendita o cedere in centri di raccolta organizzati dai comuni per la raccolta gratuitamente.

Le batterie normali e ricaricabili sono contrassegnate con il simbolo corrispondente disposte per lo smaltimento e il simbolo chimico della sostanza inquinante. Per Esempio: "Cd" sta per il cadmio, il "Hg" sta per mercurio e "Pb" per il piombo.



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



Pb<sup>3</sup>

- <sup>1</sup> Batteria contiene cadmio
- <sup>2</sup> Batteria contiene mercurio
- <sup>3</sup> Batteria contiene piombo

### Dichiarazione di conformità CE

**CE** Een "conformiteitsverklaring" in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen en overeenkomstige normen is door Bresser GmbH afgegeven. Deze kan elk moment op aanvraag worden ingezien.

### I componenti del tuo microscopio (fig. 1-4):

- 1 Testata binoculare (con portaoculari)
- 2 Obiettivo stereoscopico
- 3 Oculari
- 4 Illuminazione a LED
- 5 Tavolino portaoggetti (con piastra portaoggetti bicolore)
- 6 Clip
- 7 Ghiera della messa a fuoco
- 8 Interruttore acceso/spento
- 9 Vano batterie
- 10 Viti di fissaggio
- 11 Coperchio del vano batterie
- 12 Contatti delle batterie (lamierini piatti e morsetti a molla)
- 13 Protezione dalla luce diffusa

### Ubicazione

Prima di cominciare, cerca una posizione adatta per effettuare le tue osservazioni al microscopio. È importante che ci sia luce a sufficienza (finestra, lampada da tavolo).

### **Osservazione semplice**

Posiziona l'oggetto da osservare (per esempio una pietra) al centro del tavolino portaoggetti (5). La piastra portaoggetti è estraibile e presenta un lato nero e un lato bianco. Il lato nero è più indicato per osservare oggetti chiari o trasparenti.

Se l'oggetto è sufficientemente grande è meglio fissarlo con le clip (6).

Guarda attraverso la testata binoculare (1) e modifica la distanza degli oculari (3) finché l'immagine non apparirà nitida e perfettamente circolare.

Per regolare la messa a fuoco gira lentamente la ghiera (7).

### **Sostituzione delle pile**

Spegnere l'illuminazione (4) mediante l'interruttore principale (8). Rimuovi entrambi gli oculari (3) dai portaoculari (1) e capovolgi il microscopio. Nella base del microscopio si trova il vano batterie (9). Allentare le 6 viti di fissaggio (10) del coperchio del vano pile (11) situato sul lato inferiore

dello strumento, quindi rimuovere il coperchio.

Inserisci le batterie in modo tale che l'estremità piatta della batteria, cioè il polo negativo (-), prema contro il morsetto a molla e che il polo positivo (+) sia a contatto con il lamierino (12).

Rimettere il coperchio (11) e fissarlo con le 6 viti (10). Capovolgere il microscopio. Rimetti gli oculari al loro posto. Ora, premendo l'interruttore acceso/spento (8), situato sulla base del microscopio, puoi accendere e spegnere l'illuminazione (4).

### **AVVERTENZE per la pulizia**

Per pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla sorgente di energia elettrica (rimuovere le batterie)!

Pulire l'apparecchio solo esternamente con un panno asciutto. Non utilizzare liquido detergente per evitare che i componenti elettronici dell'apparecchio si danneggino.

Proteggere l'apparecchio da polvere

e umidità! Conservarlo nella custodia in dotazione o nella confezione originale. Laddove l'apparecchio resti inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.

Pulire le lenti (oculare e obiettivo) solo con l'apposito panno in dotazione oppure con un altro panno morbido che non lasci peli (per es. in microfibra). Non premere con il panno sulle lenti per evitare che si graffino.

Per rimuovere i residui di sporco più ostinati inumidire il panno con un liquido detergente per occhiali e pulire le lenti esercitando solo una lieve pressione.

### ¡PELIGRO de lesiones corporales!



A menudo, para trabajar con este aparato es necesario utilizar instrumentos cortantes o puntiagudos. Por consiguiente, guarde este aparato junto con todos sus accesorios e instrumentos en un lugar que esté fuera del alcance de los niños. ¡Existe PELIGRO DE PROVOCARSE HERIDAS!

Este aparato incluye componentes electrónicos operados a través de una fuente de electricidad (pilas).


¡No deje que los niños manejen nunca el aparato sin su supervisión! ¡Sólo se puede utilizar tal como se indica en el manual de instrucciones, ya que en caso contrario existe PELIGRO de una DESCARGA ELÉCTRICA!

¡Las pilas no deben llegar a manos de los niños! Al introducir las pilas, preste siempre atención a que la polaridad sea correcta. Las pilas agotadas o defectuosas pueden provocar que

maduras si entran en contacto con la piel. Dado el caso, utilice guantes de protección adecuados.

Los niños sólo pueden usar el aparato bajo la supervisión de un adulto. ¡Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cintas de goma, etc.)! ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!

### ¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!

No exponga el aparato a altas temperaturas. Utilice exclusivamente  las pilas recomendadas. ¡No cortocircuitar ni arrojar al fuego el aparato o las pilas! El calor excesivo y el manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosiones.

### ¡PELIGRO de daños materiales!

¡No desmonte el aparato! En caso de que perciba un defecto, diríjase a su tienda especializada. En ella se pon-

drán en contacto con el centro de servicio técnico y, si procede, enviarán el aparato para que sea reparado.



### ELIMINACIÓN



Elimine los materiales de embalaje separándolos según su clase. Puede obtener información sobre la eliminación reglamentaria de desechos en su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien en su oficina de medio ambiente.



¡No deposite aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Con arreglo a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en las respectivas legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recopilarse por separado y destinarse a un reciclaje adecuado desde el punto de vista medioambiental.



De acuerdo con la normativa en materia de pilas y baterías recargables, está explícitamente prohibido depositarlas en la basura normal. Por favor, preste atención a lo que la normativa obliga cuando usted quiera deshacerse de estos productos - sobre puntos de recogida municipal o en el mercado minorista (disposición sobre violación de la Directiva en materia de los residuos domésticos- pilas y baterías-).

Las pilas y baterías que contienen productos tóxicos están marcados con un signo y un símbolo químico. "Cd"= cadmio, "Hg"= mercurio, "Pb" = plomo

Cd<sup>1</sup>Hg<sup>2</sup>Pb<sup>3</sup>

<sup>1</sup> pila que contiene cadmio

<sup>2</sup> pila que contiene mercurio

<sup>3</sup> pila que contiene plomo

## Declaración de conformidad con la UE

**CE** Bresser GmbH ha emitido una "Declaración de conformidad" de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. Dicha declaración se puede consultar en cualquier momento, previa petición.

## Tu microscopio se compone de las siguientes piezas (fig. 1-4):

- 1 Vista binocular (con soportes de los oculares)
- 2 Objetivo estéreo
- 3 Oculares
- 4 Iluminación LED
- 5 Mesa del microscopio (con platina bicolor)
- 6 Pinza para sujetar los objetos
- 7 Tornillo micrométrico
- 8 Interruptor de encendido/apagado
- 9 Compartimento de las pilas
- 10 Tornillos de fijación
- 11 Tapa del compartimento de las pilas
- 12 Contactos de las pilas (chapa lisa y sujetador de muelle)
- 13 Tapón de luz parásita

## Lugar

Antes de empezar debes elegir un lugar apropiado para practicar observaciones con tu microscopio. Es

importante que dispongas de luz suficiente (ventana, flexo).

### **Observación simple**

Coloca el objeto que deseas observar (por ejemplo, una piedra) en el centro de la mesa del microscopio (5). La platina es extraíble y posee un lado negro y otro blanco. Los objetos transparentes o claros se pueden observar mejor en la parte negra.

Si el objeto es suficientemente grande, lo mejor que puedes hacer es sujetarlo bajo las pinzas (6).

Mira ahora a través de la vista binocular (1) y modifica la distancia de los oculares (3) de modo que obtengas una imagen clara y redonda.

La nitidez de la imagen se ajusta girando lentamente el tornillo micrométrico (7).

### **Cambio de pilas**

Apaga la iluminación (4) mediante el interruptor (8). Extrae ambos oculares (3) de sus soportes (1) y dale

la vuelta a todo el microscopio. El compartimento de las pilas (9) se encuentra en el pie del microscopio. Desenrosca los 4 tornillos de fijación (10) del compartimento de las pilas en la parte de abajo y saca la tapa.

Introduce ahora las pilas en las cámaras de modo que los polos negativos lisos (-) de las pilas presionen los sujetadores de muelle y los polos positivos (+) de las pilas entren en contacto con la chapa lisa (12).

Pon la tapa (11) del compartimento de nuevo en su sitio y fíjala mediante los 4 tornillos (10). Gira el microscopio. Vuelve a colocar los oculares. Mediante el interruptor de encendido/apagado (8) que hay en el pie del microscopio puedes ahora encender o apagar la iluminación (4).

### **INDICACIONES sobre la limpieza**

Antes de limpiarlo, retire el aparato de la fuente de alimentación eléctrica (retirar las pilas).

Limpie el aparato con un paño seco y sólo por la parte exterior. No utilice ningún agente limpiador líquido, a fin de evitar daños en el sistema electrónico.

¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Guárdelo en el maletín suministrado o en el embalaje de transporte. Se recomienda retirar las pilas del aparato si no se va a utilizar durante un período prolongado.

Limpie las lentes (del ocular y del objetivo) sólo con el paño especial para lentes adjunto o con otro paño suave y sin pelusas (p. ej. microfibras). No ejercer una excesiva presión con el paño, a fin de evitar que las lentes se rayen.

Para eliminar restos persistentes de suciedad, humedezca el paño con un líquido de limpieza de gafas y frote con él las lentes sin excesiva presión.

### RISCO de ferimentos!



Para trabalhar com este aparelho são utilizados meios auxiliares pontiagudos e com arestas vivas. Por essa razão, guarde este aparelho, e todos os componentes e meios auxiliares, num local inacessível às crianças. **RISCO DE FERIMENTOS!**

Este aparelho contém componentes electrónicos, que são operados por uma fonte de corrente (pilhas).

Não deixe as crianças sem vigilância durante o manuseamento do aparelho! A utilização deve efectuar-se conforme o manual, caso contrário há **RISCO de CHOQUE ELÉCTRICO!**

As pilhas devem ser mantidas afastadas das crianças! Preste atenção para colocar a pilha na polaridade correcta. Pilhas danificadas ou com derramamento de ácido causam queimaduras graves quando em con-

tacto com a pele. Se necessário, utilize luvas de protecção adequadas.

As crianças só devem utilizar o aparelho sob vigilância. Manter os materiais da embalagem (sacos de plástico, elásticos, etc.) afastados das crianças! **RISCO DE ASFIXIA!**

### RISCO DE INCÊNDIO/EXPLOSÃO!



Não sujeite o aparelho a altas temperaturas. Utilize apenas as pilhas recomendadas. Não curto-circuitar nem atirar para o fogo o aparelho nem as pilhas! O calor excessivo e o manuseamento incorrecto podem provocar curto-circuitos, incêndios e até explosões!

### RISCO de danos materiais!



Não desmonte o aparelho! Em caso de defeito, consulte o seu distribuidor especializado. Ele contactará o Centro de Assistência e poderá enviar o aparelho para uma eventual reparação.

### ELIMINAÇÃO



Separe os materiais da embalagem. Pode obter mais informações sobre a reciclagem correcta nos serviços municipais ou na agência do meio ambiente.



Não deposite os seus aparelhos electrónicos no lixo doméstico!

De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos e sua conversão na legislação nacional, os aparelhos electrónicos em fim de vida devem ser separados e sujeitos a uma reciclagem ambientalmente correcta.



As pilhas e as baterias não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, mas é obrigatório serem entregues para reciclagem em locais próprios. Após o uso, pode entregar as pilhas nos nossos locais de venda ou entregá-las gratuitamente num local próximo

(por ex. em estabelecimentos comerciais ou em pilhómetros).

As pilhas e as baterias devem estar identificadas com um recipiente para lixo rasurado bem como com o símbolo de material perigoso, “Cd” significa cádmio, “Hg” significa mercúrio e “Pb” significa chumbo.



<sup>1</sup> Pilha contém cádmio

<sup>2</sup> Pilha contém mercúrio

<sup>3</sup> Pilha contém chumbo

### Indicações de conformidade da UE

**CE** Foi criada pela Bresser GmbH uma “Declaração de conformidade” de acordo com as directivas e respectivas normas aplicáveis. A sua visualização pode ser solicitada a qualquer momento.

### O teu microscópio consiste nestas partes (fig. 1–4):

- 1 Lente binocular (com apoios da ocular)
- 2 Objectiva estéreo
- 3 Oculares
- 4 Iluminação LED
- 5 Mesa de microscópio (com suporte de duas cores para objetos)
- 6 Grampo para objectos
- 7 Roda de ajuste da nitidez
- 8 Interruptor para ligar/desligar
- 9 Compartimento das pilhas
- 10 Parafusos de fixação
- 11 Tampa do compartimento das pilhas
- 12 Contactos das pilhas (chapas planas e grampos de mola)
- 13 Capa de luz difusa

### Local de instalação

Antes de começares, escolhe um local de instalação adequado para veres ao microscópio. É importante que tenhas luz suficiente (janela, candeeiro de mesa).

### Observação simples

Coloca o objecto a ser observado (por exemplo uma pedra) no centro da mesa do microscópio (5). O suporte para objetos pode ser removido e tem um lado preto e outro branco. Poderás observar melhor os objetos claros ou transparentes com o lado preto.

Se o objecto for grande o suficiente, podes fixá-lo por baixo dos cliques (6). Olha através da lente binocular (1) e altera a distância das oculares (3), de forma a obteres uma imagem clara e circular.

Para ajustares a nitidez da imagem, roda lentamente a roda de ajuste da nitidez (7).

### Trocar as pilhas

Desliga a iluminação (4) no interruptor para ligar/desligar (8). Retira as duas oculares (3) dos respectivos apoios (1) e vira o microscópio ao contrário. Na base do microscópio encontras o compartimento das pi-

lhas (9). Solta os 6 parafusos de fixação (10) da tampa do compartimento das pilhas (11) na parte de baixo e retire a tampa.

Coloca as pilhas nos grampos, de forma que os pólos negativos (-) planos das pilhas pressionem os grampos de mola e que os pólos positivos (+) das pilhas toquem nas chapas de contacto (12) planas.

Coloca novamente a tampa (11) e fixa-a com os 6 parafusos (10). Gira o microscópio. Coloca novamente as oculares. Com o interruptor para ligar e desligar (8) na base do microscópio podes ligar ou desligar a iluminação (4).

### **INDICAÇÕES sobre a limpeza**

Antes de limpar a fonte de corrente, desligue o aparelho (remover as pilhas)!

Limpe o aparelho apenas no exterior com um pano seco. Não utilize produtos de limpeza, a fim de evitar

danos no sistema electrónico.


Proteja o aparelho do pó e da humidade! Guarde-o na bolsa fornecida ou na embalagem de transporte. As pilhas devem ser retiradas do aparelho, se este não for usado durante algum tempo.

Limpe as lentes (oculares e/ou objectivas) apenas com o pano de limpeza fornecido ou com um outro pano macio e sem fios (p. ex. em microfibra). Não exercer muita força com o pano, para não arranhar as lentes.

Para remover restos de sujidade mais difíceis humedeça o pano de limpeza com um líquido de limpeza para óculos e limpe as lentes, exercendo uma leve pressão.



### **ОПАСНОСТЬ травмирования!**

 При использовании данным устройством может потребоваться применение инструментов с острыми краями. Храните устройство, принадлежности и инструменты в недоступном для детей месте. Существует риск получить ТРАВМУ!


Данное устройство содержит электронные компоненты, приводимые в действие от источника тока (батарейки). Не оставляйте ребенка без присмотра. Устройство следует использовать только так, как указано в инструкции, иначе есть серьезный риск получить УДАР ТОКОМ.

Исключите доступ детей к батарейкам! При установке/замене батареек соблюдайте полярность. Вытекшие или поврежденные батарейки вызывают раздражения


при контакте с кожей. В случае необходимости надевайте подходящие защитные перчатки.

Дети могут пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Храните упаковку (пластиковые пакеты, резиновые ленты и пр.) в недоступном для детей месте. Существует опасность УДУШЕНИЯ!


### **ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА / ВЗРЫВА**


 Не допускайте нагревания устройства до высокой температуры. Используйте только рекомендованные батарейки. Не закорачивайте устройство и батарейки, не бросайте их в огонь! Перегрев и неправильное обращение могут стать причиной короткого замыкания, пожара и даже взрыва!

### **ОПАСНОСТЬ повреждения материала!**

 Никогда не разбирайте устройство. При возникновении неисправностей обратитесь к дилеру. Он свяжется с нашим сервисным центром и при необходимости отправит устройство в ремонт.

### **УТИЛИЗАЦИЯ**

 Утилизируйте упаковку как предписано законом. При необходимости проконсультируйтесь с местными властями.

 Не выбрасывайте электронные детали в обычный мусорный контейнер. Европейская директива по утилизации электронного и электрического оборудования 2002/96/EU и соответствующие ей законы требуют отдельного сбора и переработки подобных устройств.



Элементы питания не являются бытовыми отходами, поэтому в соответствии с законодательными требованиями их необходимо сдавать в пункты приема использованных элементов питания. Вы можете бесплатно сдать использованные элементы питания в нашем магазине или рядом с вами (например, в торговых точках или в пунктах приема).

На элементах питания изображен перечеркнутый контейнер, а также указано содержащееся ядовитое вещество: «Cd» обозначает кадмий, «Hg» – ртуть, а «Pb» – свинец.

Cd<sup>1</sup>Hg<sup>2</sup>Pb<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Элемент питания содержит кадмий

<sup>2</sup> Элемент питания содержит ртуть

<sup>3</sup> Элемент питания содержит свинец

## Сертификат соответствия ЕС

**CE** Сертификат соответствия был составлен с учетом действующих правил и соответствующих норм компанией Bresser GmbH. Его можно просмотреть по запросу в любое время.

## Детали микроскопа (рис. 1-4):

1. Бинокулярная насадка (с разъемами для окуляров)
2. Стереобъектив
3. Окуляры
4. Система освещения (светодиоды)
5. Предметный столик (двухцветный)
6. Зажимы для препаратов
7. Колесо фокусировки
8. Выключатель
9. Батарейный отсек
10. Шурупы
11. Крышка батарейного отсека
12. Контакты для установки батареек
13. Светорассеивающая крышка

## Подготовка к работе

Прежде чем приступить к работе, выберите подходящее место для установки микроскопа (лучше всего поместить микроскоп рядом с ярким источником света: под лампой или у окна).

## Первые наблюдения

Поместите объект (например, один из минералов, входящих в комплект поставки) в центр предметного столика (5). Двухцветный предметный столик значительно упрощает изучение объектов, вне зависимости от их цвета и яркости. Например, яркие или прозрачные объекты лучше изучать на черной стороне предметного столика.

Крупные объекты рекомендуется закреплять на предметном столике при помощи зажимов (6), чтобы случайно не сдвинуть их с оптической оси.

Посмотрите окуляры (3), установленные в бинокулярную насадку (1), на исследуемый объект. Отрегулируйте

межзрачковое расстояние окуляров так, чтобы изображение не двоилось во время наблюдений.

Сфокусируйте изображение при помощи колеса фокусировки (7).

### **Замена батареек**

Выключите систему освещения (4), нажав выключатель (8). Выньте оба окуляра (3) из бинокулярной насадки (1) и переверните микроскоп. Батарейный отсек (9) расположен в основании микроскопа. Выкрутите 6 шурупа (10) и снимите крышку батарейного отсека (11).

Установите батарейки в батарейный отсек, соблюдая указанную полярность.

Закройте крышку батарейного отсека (11) и закрутите шурупы (10) обратно. Переверните микроскоп и поставьте его на основание. Вставьте обратно окуляры (3). Включите систему освещения (4), нажав выключатель (8), чтобы продолжить работу.

### **УКАЗАНИЯ по чистке**

Перед чисткой отключите устройство от источника питания (выньте батарейки)!

Протирайте поверхности устройства сухой салфеткой. Не используйте чистящую жидкость, она может повредить электронные компоненты.

Берегите устройство от пыли и влаги. Храните устройство в кейсе или в оригинальной упаковке. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки!

Линзы (окуляры и объектив) следует очищать только мягкой нетканой салфеткой (например, микрофиброй). Не давите слишком сильно – можно поцарапать линзу.

Для удаления более сильных загрязнений смочите чистящую салфетку в жидкости для чистки

очков и протрите линзы с небольшим усилием.

### **Garantie & Service**

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter [www.bresser.de/garantiebedingungen](http://www.bresser.de/garantiebedingungen) einsehen.

### **Warranty & Service**

The regular guarantee period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary guarantee period as stated on the gift box, registration on our website is required. You can consult the full guarantee terms as well as information on extending the guarantee period and details of our services at [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

### **Garantie et Service**

La durée normale de la garantie est de 2 ans à compter du jour de l'achat. Afin de pouvoir profiter d'une prolongation facultative de la garantie, comme il est indiqué sur le carton d'emballage, vous devez vous enregistrer sur notre site Internet. Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie ainsi que les informations concernant la prolongation de la garantie et les prestations de service sur [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

### **Garantie & Service**

De reguliere garantieperiode bedraagt 2 jaar en begint op de dag van aankoop. Om gebruik te maken van een verlengde vrijwillige garantieperiode zoals aangegeven op de geschenkverpakking is aangegeven dient het product op onze website geregistreerd te worden. De volledige garantievoorwaarden en informatie over de verlenging van de

garantieperiode en servicediensten kunt u bekijken op [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

### **Garanzia e assistenza**

La durata regolare della garanzia è di 2 anni e decorre dalla data dell'acquisto. Per godere di un'estensione volontaria della garanzia come descritto sulla confezione regalo, è necessario registrarsi nel nostro sito Web. Le condizioni complete di garanzia e le informazioni sull'estensione di garanzia e i servizi di assistenza sono visibili al sito [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

### **Garantía y servicio**

El período regular de garantía es dos años iniciándose en el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía más largo y voluntario tal y como se indica en la caja de regalo es necesario registrarse en nuestra página web.

Las condiciones de garantía completas así como informaciones relativas a la ampliación de la garantía y los servicios pueden encontrarse en [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

### **Garantia e Serviço**

O prazo de garantia normal perfaz 2 anos e começa no dia da compra. Para usufruir de um prazo de garantia opcional alargado tal como indicado no certificado de garantia, é necessário registrar-se no nosso Website.

Todas as condições de garantia bem como informações sobre o prolongamento da garantia e prestações de serviço podem ser consultadas em [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

### **Гарантия и обслуживание**

Стандартный гарантийный срок составляет 2 года, начиная со дня покупки. Чтобы воспользоваться расширенной гарантией,

необходимо зарегистрироваться на нашем сайте. Подробные условия гарантии, информацию о расширенной гарантии и о наших сервисных центрах можно получить на нашем сайте [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).





Irftimer und technische Anderungen vorbehalten. - Errors and technical changes reserved. - Sous r6serve d'erreurs et de modifications techniques.  
Vergessingen en technische veranderingen voorbehouden. - Con riserva di errori e modifiche tecniche.  
Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores. - Erros e altera76es t6cnicas reservadas.  
O6tra3nem sa sob6r ripa3o na o6r636o i3 t63nny6c6e3 33men6ny6.  
ANL5802000MSF0914BRESSER



**Bresser GmbH**

Gutenbergstr. 2  
DE-46414 Rhede  
Germany  
[www.bresser.de](http://www.bresser.de)